

南琉球における親族名称の記述と比較

大野 眞 男*

(1989年10月13日受理)

1. 記述の方法

本論で対象とする先島諸方言の親族名称の意味記述に当たって、記述の客観性のために共通語による言い替えではなく、以下のような成分分析の手順に従って形式的に分析した(注1)。

1) 全体集合の把握

当該方言において各親族例 kin-type を指示 refer するのに用いられる語の全体集合を把握する。具体的には、「この人は私の～に当たる」のような表現の中で使われる親族名称 reference term を収集する(注2)。平良方言の場合、形式的には、kunu pītuja бага～(この人は私の～です)とか、～ja nnama ja:ndu uī(～は今家にいる)のような発話中の素材として現われるレベルの親族名称 54 語を対象とする。

2) 弁別的特徴の発見

各親族名称によって指示される親族例相互の間で、対立的に関与していると判断される基準(弁別的特徴 distinctive feature) 探しを行なう。以下に示す平良方言の例のように、ある一つの特徴の関与による最小対立例を検討することにより、弁別的特徴を抽出する。

ʃu: ……………	《祖父》または《祖父母の男兄弟》	→世代差
gabaʃu: ……………	《曾祖父》または《曾祖父母の男兄弟》	
uja ……………	《父》	→系度
budza ……………	《おじ》	
ʃu: ……………	《祖父》または《祖父母の男兄弟》	→性差
mma ……………	《祖母》または《祖父母の女兄弟》	
bikikjau dai ……	《男兄弟》	→起点人物の性差
biki i ……………	《女からみて男兄弟》	
adza • aŋga ……	《兄・姉》	→年齢差
ututu ……………	《弟および妹》	
uja ……………	《父》	→婚姻によるかどうか
sī t a s a ……………	《舅》	
anna ……………	《母》	→養子縁組によるかどうか
mamaanna ……	《継母》	

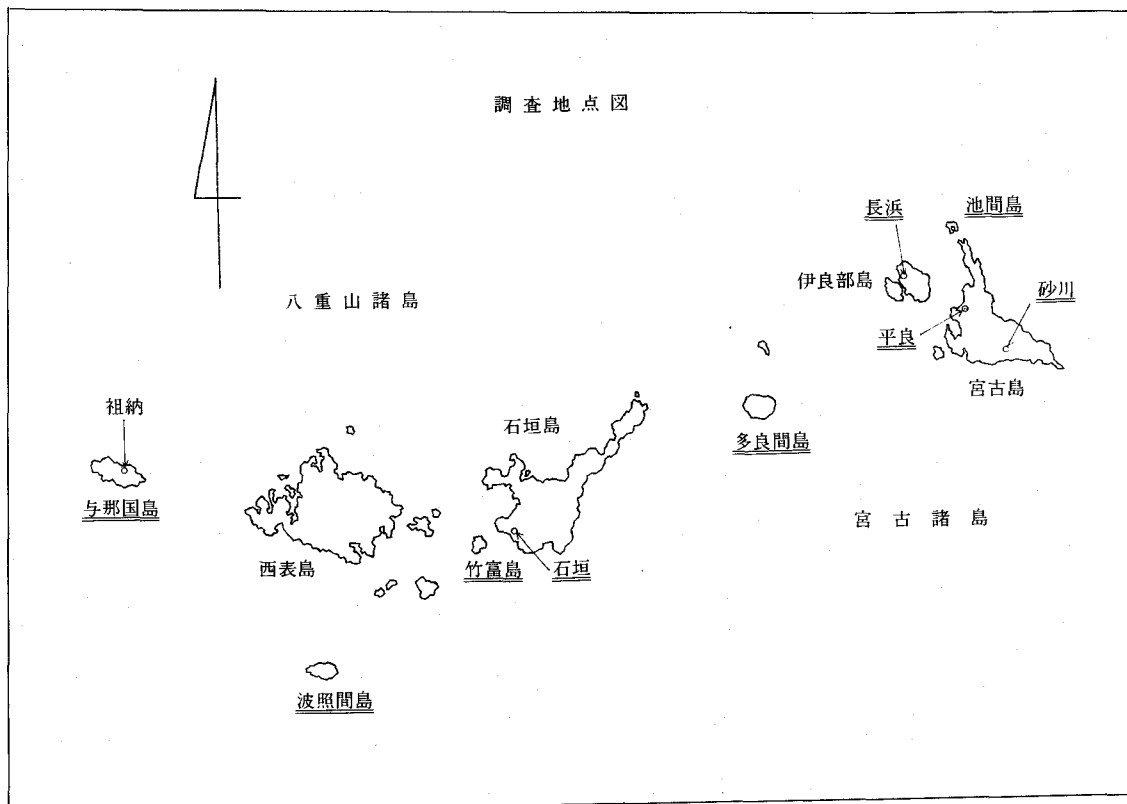
* 岩手大学教育学部

ja: mmaga ……《継子にできた孫》—————
 pukammaga ……《継子以外にできた孫》————— →家筋かどうか

3) 弁別の特徴による意味の再構成

上記の手続きで抽出された弁別の特徴によって、すべての親族名称の指示する親族例を成分分析し、その意味を弁別の特徴の束として再構成する。

なお記述の対象とした地点は地図に示した通りである（注3）。



2. 弁別の特徴

先島諸方言において親族名称を相互に対立させている弁別の特徴として、以下に示すような項目が考えられる。

1) 世代 Generation

系譜的にみて、起点人物 Ego から縦方向に上下何世代離れているか。

- G3 ……3 世代上に属する
- G2 ……2 世代上に属する
- G1 ……1 世代上に属する
- G0 ……同一世代に属する

G-1 ……1 世代下に属する

G-2 ……2 世代下に属する

G-3 ……3 世代下に属する

G-4 ……4 世代下に属する

2) 傍系度 Collaterality

系譜的にみて、起点人物の属する直系軸から横方向にどのくらい離れているか（注4）。

C0 ……傍系度 0（直系 lineal）

C1 ……傍系度 1

C2 ……傍系度 2

C3 ……傍系度 3

3) 対象の性別 Sex

S+ ……男性

S- ……女性

4) 起点の性別 Sex of Ego

SE+ ……男性

SE- ……女性

5) 相対的序列

Eer ……同世代・同傍系度の条件における、直系軸を基準とした相対的年長性。（Elder）

Yer ……同世代・同傍系度の条件における、直系軸を基準とした相対的年少性。
（Younger）

EerE ……異なる系譜世代・異なる傍系度における、起点人物を基準とした相対的年長性。
（Elder than Ego）

YerE ……異なる系譜世代・異なる傍系度における、起点人物を基準とした相対的年少性。
（Younger than Ego）

6) 絶対的序列

1st ……同世代・同傍系度における初生性。最年長。（First）

2nd ……同世代・同傍系度における次生性。二番目に年長。（Second）

3rd ……同世代・同傍系度における三生性。三番目に年長。（Third）

4th ……同世代・同傍系度における四生性。四番目に年長。（Fourth）

Lst ……同世代・同傍系度における末生性。最年少。（Last）

7) 姻戚性 Affinity

Af ……婚姻によって親族となっている。

8) 養子縁組 Adoption

Ad ……養子縁組によって親族となっている。

9) 家筋性 Household

H ……他出せずに、生家の家筋に属することが予定されている。

3. 先島諸島の親族名称記述

上記の弁別的特徴によって、先島諸方言の親族名称の意味を分析・再構成すると以下の通り

である(注5)。

3.1. 宮古諸方言

1) 平良方言

gabaʃu: ……G3・C0~1・S+
 gabamma ……G3・C0~1・S-
 ʃu: ……G2・C0~1・S+
 mma ……G2・C0~1・S-
 uja ……G1・C0・S+
 anna ……G1・C0・S-
 sītasa ……G1・C0・S+・Af
 sītuma ……G1・C0・S-・Af
 mamauja ……G1・C0・S+・Ad
 mamaanna ……G1・C0・S-・Ad
 budza ……G1・C1・S+
 buba ……G1・C1・S-
 upu: ja ……G1・C1・S+・Eer・1st+
 upa: nna ……G1・C1・S-・Eer・1st+
 budzagama ……G1・C1・S+・Yer・Lst+
 bubagama ……G1・C1・S-・Yer・Lst+
 kjaudai ……G0・C1
 ɪaukjaudai ……G0・C1・Ad
 bikikjaudai ……G0・C1・S+
 midumkjaudai ……G0・C1・S-
 bikii ……G0・C1・S+・SE-
 bunai ……G0・C1・S-・SE+
 adza ……G0・C1・S+・Eer
 aŋga ……G0・C1・S-・Eer
 upa: dza ……G0・C1・S+・Eer・1st+
 upa: ŋga ……G0・C1・S-・Eer・1st+
 mukuadza ……G0・C1・S+・Eer・Af

jumiaŋga ……G0・C1・S-・Eer・Af
 ututu ……G0・C1・Yer
 utugama ……G0・C1・Yer・Lst+
 itʃifu ……G0・C2
 mataitʃifu ……G0・C3
 ffa ……G-1・C0
 bikivva ……G-1・C0・S+
 midumvva ……G-1・C0・S-
 ja: mutsivva ……G-1・C0・S+・1st+・H+
 animidunvva ……G-1・C0・S-・1st+
 dzinaN ……G-1・C0・S+・2nd+
 dzidʒo ……G-1・C0・S-・2nd+
 nastkiʃavva ……G-1・C0・Lst+
 paɪdivva ……G-1・Co・H-
 muku ……G-1・C0・S+・Af
 jumi ……G-1・C0・S-・Af
 iimuku ……G-1・C0・S+・Af・Ad・H+
 mamaffa ……G-1・Co・Ad
 mju: i ……G-1・C1
 bikimju: i ……G-1・C1・S+
 midummju: i ……G-1・C1・S-
 mmaga ……G-2・C0
 patsimmaga ……G-2・C0・1st+
 ja: mmaga ……G-2・C0・H+
 pukammaga ……G-2・C0・H-
 matammaga ……G-3・C0
 jatsimmaga ……G-4・C0

これらの他に、父方・母方の双系の親族全体を *utudza*、血筋を *piki*、姻族を *katai* という。また、本家を *mutuja: ja: mutu*、分家を *paɪdija:* という。

2) 砂川方言

mataupudziʃu: •mataʃu: ……G3・C0・S+
 matapa: mma ……G3・C0・S-
 ʃu: •upudziʃu: ……G2・C0・S+
 mma: pa: mma ……G2・C0・S-

budzaʃu: ……G2・C1・S+
 bubamma •bubapa: mma ……G2・C1・S-
 uja ……G1・C0・S+
 anna ……G1・C0・S-

budza……G1・C1・S+
 buba……G1・C1・S-
 upuuja……G1・C1・S+・Eer・1st+
 upa:nna……G1・C1・S-・Eer・1st+
 budzagama……G1・C1・S+・Yer・Lst+
 bubagama……G1・C1・S-・Yer・Lst+
 kjaudai……G0・C1
 bikikjaidai・bikidumkjaidai
 ……G0・C1・S+
 midumkjaidai……G0・C1・S-
 bikiĩr……G0・C1・S+・SE-
 bunaiĩr……G0・C1・S-・SE+
 adza……G0・C1・S+・Eer
 aŋga……G0・C1・S-・Eer
 upa:dza……G0・C1・S+・Eer・1st+
 upa:ŋga……G0・C1・S-・Eer・1st+
 ututu……G0・C1・Yer
 utugama・nasikiĩrjakjaidai
 ……G0・C1・Yer・Lst+
 itsufu・paranuitsufu……G0・C2
 mataitsufu……G0・C3
 ffa……G-1・C0

bikivva・bikidumvva……G-1・C0・S+
 midumvva……G-1・C0・S-
 sudzavva・tjaunavva
 ……G-1・C0・S+・1st+・H+
 anivva・animidumvva
 ……G-1・C0・S-・1st+
 ututuvva……G-1・C0・1st-
 ututubikivva……G-1・C0・S+・1st-
 ututumidumvva……G-1・C0・S-・1st-
 nasikiĩrja……G-1・C0・Lst+
 nasikiĩrjabikivva……G-1・C0・S+・Lst+
 nasikiĩramidumvva
 ……G-1・C0・S-・Lst+
 mju:ĩr……G-1・C1
 bikimju:ĩr・bikidummju:ĩr
 ……G-1・C1・S+
 midummju:ĩr……G-1・C1・S-
 mmaga……G-2・C0
 ja:mmaga……G-2・C0・H+
 pukammaga……G-2・C0・H-
 matammaga……G-3・C0
 jatsĩmmaga……G-4・C0

3) 池間方言

uibituuja……G3・C0~1・S+
 uibituha:mma……G3・C0~1・S-
 uja……G2・C0~1・S+
 ha:mma……G2・C0~1・S-
 ĩa……G1・C0・S+
 mma……G1・C0・S-
 sĩtasaiĩa……G1・C0・S+・Af
 sĩtumamma……G1・C0・S-・Af
 mamaĩa……G1・C0・S+・Ad
 mamamma……G1・C0・S-・Ad
 bud3a……G1・C1・S+
 buba……G1・C1・S-
 hubbud3a……G1・C1・S+・1st+
 hubbuba……G1・C1・S-・1st+
 nakabud3a……G1・C1・S+・2nd+
 nakabuba……G1・C1・S-・2nd+

budzagama……G1・C1・S+・Lst+
 bubagama……G1・C1・S-・Lst+
 utud3a……G0・C1
 mamautud3a……G0・C1・Ad
 mukuutud3a……G0・C1・S+・Af
 jumiutud3a……G0・C1・S-・Af
 bikiutud3a……G0・C1・S+
 miduNutud3a……G0・C1・S-
 sud3a……G0・C1・Eer・S+
 ani……G0・C1・Eer・S-
 husud3a……G0・C1・Eer・S+・1st+
 ha:ni……G0・C1・Eer・S-・1st+
 nakasud3a……G0・C1・Eer・S+・2nd+
 nakaani……G0・C1・Eer・S-・2nd+
 nakasud3agama
 ……G0・C1・Eer・S+・3rd+

nakaanigama……G0・C1・Eer・S-・3rd+
 sud3agama……G0・C1・Eer・S+・1st-・
 2nd-・3rd-
 anigama……G0・C1・Eer・S-・1st-・
 2nd-・3rd-
 mukusud3a……G0・C1・Eer・S+・Af
 jumiani……G0・C1・Eer・S-・Af
 uttu……G0・C1・Yer
 bikiuttu……G0・C1・S+・Yer
 miduNuttu……G0・C1・S-・Yer
 nasitt}a……G0・C1・Yer・Lst+
 bikinasitt}a
 ……G0・C1・S+・Yer・Lst+
 midunnasitt}a
 ……G0・C1・S-・Yer・Lst+
 mukuuttu……G0・C1・S+・Yer・Af
 jumiuttu……G0・C1・S-・Yer・Af
 it}ufu……G0・C2
 matait}ufu……G0・C3
 ffa……G-1・C0
 bikivva……G-1・C0・S+
 miduNvva……G-1・C0・S-
 sud3avva・ja: mut}a・t}akusivva
 ……G-1・C0・S+・1st+・H+

これらの他に、父方・母方の双系の親族全体を haradzi, 父方の出自集団を utud3a, 血筋を sani という。また、本家を mutuja:, 総本家を humutuja:, 分家を idija: という。

4) 長浜方言

gaba}u:・uipitu}u:
 ……G3・C0~1・S+
 gabamma・uipitumma
 ……G3・C0~1・S-
 }u:……G2・C0~1・S+
 mma……G2・C0~1・S-
 u: }u:・uku}u:
 ……G2・C1・S+・Eer
 u: mma・ukumma
 ……G2・C1・S-・Eer
 }u: gama……G2・C1・S+・Yer
 mmagama……G2・C1・S-・Yer

anivva……G-1・C0・S-・1st+
 nakanusu: vva・dzinavva
 ……G-1・C0・S+・2nd+
 nakanusu: miduNvva・dzinammiduNvva
 ……G-1・C0・S-・2nd+
 nasitt}avva・utuvvagama
 ……G-1・C0・Lst+
 nasitt}abikivva……G-1・C0・S+・Lst+
 nasitt}amiduNvva
 ……G-1・C0・S-・Lst+
 idivva……G-1・C0・H-
 muku……G-1・C0・S+・Af
 jumi……G-1・C0・S-・Af
 i: muku……G-1・C0・S+・Af・Ad・H+
 jausivva・ma: mavva……G-1・C0・Ad
 mju: i……G-1・C1
 bikimju: i……G-1・C1・S+
 midummju: i……G-1・C1・S-
 mmaga……G-2・C0
 hatsimmaga……G-2・C0・1st+
 ja: mmaga……G-2・C0・H+
 hukammaga……G-2・C0・H-
 matammaga……G-3・C0
 jatsimmaga……G-4・C0

uja……G1・C0・S+
 anna……G1・C0・S-
 sitasa……G1・C0・S+・Af
 situma……G1・C0・S-・Af
 mamauja……G1・C0・S+・Ad
 mamaanna……G1・C0・S-・Ad
 budza……G1・C1・S+
 buba……G1・C1・S-
 ukuuja……G1・C1・S+・Eer・1st+
 ukuanna……G1・C1・S-・Eer・1st+
 nakauja……G1・C1・S+・Eer・1st-
 nakaanna……G1・C1・S-・Eer・1st-

budzagama……G1・C1・S+・Yer・Lst+
 bubagama……G1・C1・S-・Yer・Lst+
 kjaudai……G0・C1
 mamakjaudai……G0・C1・Ad
 bikikjaudai……G0・C1・S+
 midumkjaudai……G0・C1・S-
 bikil……G0・C1・S+・SE-
 bunal……G0・C1・S-・SE+
 adza……G0・C1・S+・Eer
 ani……G0・C1・S-・Eer
 ukuadza……G0・C1・S+・Eer・1st+
 ukuani……G0・C1・S-・Eer・1st+
 nakaadza……G0・C1・S+・Eer・1st-
 nakaani……G0・C1・S-・Eer・1st-
 mukuadza……G0・C1・S+・Eer・Af
 jumiani……G0・C1・S-・Eer・Af
 utu……G0・C1・Yer
 utugama……G0・C1・Yer・Lst+
 itsifu……G0・C2
 mataitsifu……G0・C3
 ffa……G-1・C0

これらの他に、父方・母方の双系の親族全体を *ujaku*、父方の出自集団を *utudza*、姻族を *katai* という。また、本家を *mutuja:・ja:mutu*、分家を *paɪdija:* という。

5) 多良間方言

gabaʃu:・gabaupudzī……G3・C0~1・S+
 gabamma……G3・C0~1・S-
 ʃu:・upudzī……G2・C0~1・S+
 umma・pa:mma……G2・C0~1・S-
 uja・ia……G1・C0・S+
 mma・anna……G1・C0・S-
 sɪtuuja……G1・C0・S+・Af
 sɪtumma……G1・C0・S-・Af
 mamauja……G1・C0・S+・Ad
 ma:mamma……G1・C0・S-・Ad
 buda……G1・C1・S+
 buba……G1・C1・S-
 upuujā……G1・C1・S+・Eer・1st+
 upumma……G1・C1・S-・Eer・1st+
 imiuja……G1・C1・S+・Eer・1st-

bikivva……G-1・C0・S+
 midumvva……G-1・C0・S-
 ja:mutʃa……G-1・C0・S+・1st・H+
 tʃakusɪjumi……G-1・C0・S-・H+・Af
 animidumvva……G-1・C0・S-・1st
 nakadi……G-1・C0・1st-・Lst-
 utuga……G-1・C0・Lst+
 paɪdivva……G-1・C0・1st-・H-
 muku……G-1・C0・S+・Af
 jumi……G-1・C0・S-・Af
 ilmuku……G-1・C0・S+・Af・Ad・H+
 jausivva……G-1・C0・Ad+
 mju:i……G-1・C1
 bikimju:i……G-1・C1・S+
 midummju:i……G-1・C1・S-
 mmaga……G-2・C0
 patsimmaga……G-2・C0・1st+
 ja:mmaga……G-2・C0・H+
 pukammaga……G-2・C0・H-
 matammaga……G-3・C0
 jatsimmaga……G-4・C0

budaʃa……G1・C1・S+・Yer
 bubama……G1・C1・S-・Yer
 budagama……G1・C1・S+・Yer・Lst+
 bubagama……G1・C1・S-・Yer・Lst+
 utudara・kjo:dai……G0・C1
 mamautudara……G0・C1・Ad
 bikiutudara……G0・C1・S+
 midummutudara……G0・C1・S-
 bikil……G0・C1・S+・SE-
 bunal……G0・C1・S-・SE+
 idassu……G0・C1・Eer
 adʒa……G0・C1・S+・Eer
 aŋga……G0・1・S-・Eer
 upa:dza・ʃudʒa
 ……G0・C1・S+・Eer・1st+

upa: ŋga•upa: ni
 ……G0•C1•S-•Eer•1st+
 ad3agama……G0•C1•S+•Eer•1st-
 aŋgagama……G0•C1•S-•Eer•1st-
 mukuad3a……G0•C1•S+•Eer•Af
 jumiaŋga……G0•C1•S-•Eer•Af
 uttu•utussu……G0•C1•Yer
 uttugama•utugakjo: dai
 ……G0•C1•Yer•Lst+
 uttujumi……G0•C1•S-•Yer•Af
 itʃafu……G0•C2
 mataitʃafu……G0•C3
 ffa……G-1•C0
 bikivva……G-1•C0•S+
 midumvva……G-1•C0•S-
 idassuvva•anissuvva
 ……G-1•C0•1st+
 tʃakusivva•idassubikivva
 •anissubikivva•ja: mutsɪbe:
 ……G-1•C0•S+•1st+•H+
 animidumvva•idassumidumvva

•anissumidumvva
 ……G-1•C0•S-•1st+
 utussuvva……G-1•C0•1st-
 utussubikivva……G-1•C0•S+•1st-
 utussumidumvva……G-1•C0•S-•1st-
 utuga•utugavva……G-1•C0•Lst+
 idipavva•ja: baka: lvva
 ……G-1•C0•H-
 muku……G-1•C0•S+•Af
 jumi……G-1•C0•S-•Af
 i: muku……G-1•C0•S+•Af•Ad•H+
 juiivva……G-1•C0•Ad
 mju: i……G-1•C1
 bikimju: i……G-1•C1•S+
 midummju: i……G-1•C1•S-
 mmaga……G-2•C0
 patsimmaga……G-2•C0•1st+
 ja: mmaga……G-2•C0•H+
 hukammaga……G-2•C0•H-
 matammaga……G-3•C0
 jatsimmaga……G-4•C0

これらの他に、父方・母方の双系の親族全体を *utuda*、血筋を *piki*、父方の出自集団を *pɪtupiki•itsɪmɔn* という。また、本家を *ja: mutu•mutunuja:*、分家を *idipaija:•ja: baka: lja:* という。

3.2. 八重山諸方言

1) 石垣方言

uFuuʃumai……G3•C0~1•S+
 uFummi……G3•C0~1•S-
 uʃumai……G2•C0~1•S+
 mmi……G2•C0~1•S-
 uFuuʃumai•Fu: uʃumai
 ……G2•C1•S+•Eer•1st+
 uFummi•Fu: mmi
 ……G2•C1•S-•Eer•1st+
 nakauʃumai……G2•C1•S+•Eer•2nd+
 nakammi……G2•C1•S-•Eer•2nd+
 uja……G1•C0
 ʃu:•aja•çige……G1•C0•S+

appa•bune:……G1•C0•S-
 sɪtuuja……G1•C0•Af
 mamauja……G1•C0•Ad
 bud3a……G1•C1•S+
 buba……G1•C1•S-
 uFubud3a•Fu: bud3a
 ……G1•C1•S+•Eer•1st+
 uFububa•Fu: buba
 ……G1•C1•S-•Eer•1st+
 nakabud3a……G1•C1•S+•Eer•2nd+
 nakabuba……G1•C1•S-•Eer•2nd+
 bud3ama……G1•C1•S+•1st-•2nd-

bubama……G1・C1・S-・1st-・2nd-
 itʃuFubudʒa……G1・C2・S+
 itʃuFububa……G1・C2・S-
 kjo: dai……G0・C1
 mamakjo: dai……G0・C1・Ad
 bigiduŋkjo: dai……G0・C1・S+
 mi: duŋkjo: dai……G0・C1・S-
 bigiri……G0・C1・S+・SE-
 bunari……G0・C1・S-・SE+
 çidʒa……G0・C1・S+・Eer
 amma……G0・C1・S-・Eer
 Futtʃa……G0・C1・S+・Eer・1st+
 homma……G0・C1・S-・Eer・1st+
 nakattʃa・gattʃa
 ……G0・C1・S+・Eer・2nd+
 nakamma・gamma
 ……G0・C1・S-・Eer・2nd+
 adʒama
 ……G0・C1・S+・Eer・1st-・2nd-
 amama……G0・C1・S-・Eer・1st-・2nd-
 çidʒabigiri……G0・C1・S+・SE-・Eer
 çidʒabunari……G0・C1・S-・SE+・Eer
 utudu……G0・C1・Yer
 utudu: ma……G0・C1・Yer・Lst+
 utudubigiri……G0・C1・S+・SE-・Yer
 utudubunari……G0・C1・S-・SE+・Yer
 itʃuFu・itʃuFukjo: dai……G0・C2
 mataitʃufu……G0・C3
 Fa:……G-1・C0

これらの他に、父方・母方の双系の親族全体を *ujaku・utudzamari・kjo: daiʃa:*、血筋を *piki*、父方の血筋を *tanikatanu piki*、母方の血筋を *tudzikatanu piki* という。また、本家を *ja: mutu*、分家することを *ja: bagari* という。

2) 竹富方言

Fu: audʒi……G3・C0~1・S+
 Fu: appa……G3・C0~1・S-
 audʒi・uʃumai……G2・C0~1・S+
 appa……G2・C0~1・S-
 uja……G1・C0
 i: dʒa……G1・C0・S+

bigiduNfa:・bi: Funa:……G-1・C0・S+
 mi: duNfa:・mi: duna:……G-1・C0・S-
 çidʒabi: Funa:・tʃakusi
 ……G-1・C0・S+・1st+・H+
 çidʒami: duna:……G-1・C0・S-・1st+
 dzinan……G-1・C0・S+・2nd+
 nakami: duna:・dzinanmi: duna:
 ……G-1・C0・S-・2nd+
 sannaN……G-1・C0・S+・3rd+
 sannammi: duna:……G-1・C0・S-・3rd+
 utuduFa:……G-1・C0・Lst+
 utudubi: Funa:……G-1・C0・S+・Lst+
 utudumi: duna:……G-1・C0・S-・Lst+
 muku……G-1・C0・S+・Af
 jumi……G-1・C0・S-・Af
 irimuku……G-1・C0・S+・Af・Ad・H+
 i: Fa:……G-1・C0・Ad
 bui・buiFa:……G-1・C1
 itʃuFubui・itʃuFubuiFa:……G-1・C2
 ma:……G-2・C0
 bi: Funa: ma:……G-2・C0・S+
 mi: duna: ma:……G-2・C0・S-
 patsima……G-2・C0・1st+
 utsima:……G-2・C0・H+
 Fukama:……G-2・C0・H-
 buima:……G-2・C1
 matama:……G-3・C0
 pitsima……G-4・C0

amma……G1・C0・S-
 budʒasa……G1・C1・S+
 bubama……G1・C1・S-
 budʒā:……G1・C1・S+・Yer
 bubā:……G1・C1・S-・Yer
 kjo: dai……G0・C1

bidō: kjo: dai……G0•C1•S+
 midō: kjo: dai……G0•C1•S-
 bi: ru……G0•C1•S+•SE-
 bunaru……G0•C1•S-•SE+
 ſi: dza……G0•C1•S+•Eer
 futtſa……G0•C1•S+•Eer•1st+
 homma……G0•C1•S-•Eer•1st+
 nakattſa……G0•C1•S+•Eer•2nd+
 nakamma……G0•C1•S-•Eer•2nd+
 ſi: dzā:……G0•C1•S+•Eer•3rd+
 ammā:……G0•C1•S-•Eer•3rd+
 mataſi: dzā:……G0•C1•S+•Eer•4th+
 mataammā:……G0•C1•S-•Eer•4th+

ututu……G0•C1•Yer
 itſifu•itſifukjo: dai……G0•C2
 fa:……G-1•C0
 bidunaFa:……G-1•C0•S+
 midunaFa:……G-1•C0•S-
 ſidzaFa:……G-1•C0•1st+
 ſidzabidō:……G-1•C0•S+•1st+•H+
 ſidzamidō:……G-1•C0•S-•1st+
 muku……G-1•C0•S+•Af
 jumi……G-1•C0•S-•Af
 buiFa:……G-1•C1
 ma:……G-2•C0
 matama:……G-3•C0

3) 波照間方言

uibuja……G3•C0~1•S+
 uipa:……G3•C0~1•S-
 buja……G2•C0~1•S+
 pa:……G2•C0~1•S-
 uja……G1•C0~1
 s̄ituuja……G1•C0•Af
 mamauja……G1•C0•Ad
 ija……G1•C0•S+
 abwa……G1•C0•S-
 budzama……G1•C1•S+
 buba₁……G1•C1•S-
 budza……G1•C1•S+•Eer•1st+
 buba₂……G1•C1•S-•Eer•1st+
 nakabudzama……G1•C1•S+•Eer•2nd+
 nakabuba……G1•C1•S-•Eer•2nd+
 budzamantama
 ……G1•C1•S+•Eer•3rd+
 bubantama……G1•C1•S-•Eer•3rd+
 itſifubudzama……G1•C2•S+
 itſifububa……G1•C2•S-
 utsidza……G0•C1
 mamautsidza……G0•C1•Ad
 bidunutsidza……G0•C1•S+
 midunutsidza……G0•C1•S-
 bigiri……G0•C1•S+•SE-

bunarī……G0•C1•S-•SE+
 ſama……G0•C1•S+•SE+•Eer
 birama……G0•C1•S+•SE-•Eer
 ama……G0•C1•S-•Eer
 buſa……G0•C1•S+•SE+•Eer•1st+
 bubira……G0•C1•S+•SE-•Eer•1st+
 boma……G0•C1•S-•Eer•1st+
 nakaſa……G0•C1•S+•SE+•Eer•2nd+
 nakabirama
 ……G0•C1•S+•SE-•Eer•2nd+
 nakama……G0•C1•S-•Eer•2nd+
 ſamantama
 ……G0•C1•S+•SE+•Eer•3rd+
 biramantama
 ……G0•C1•S+•SE-•Eer•3rd+
 amantama……G0•C1•S-•Eer•3rd+
 ututu……G0•C1•Yer
 ututuntama……G0•C1•Yer•Lst+
 itſifu……G0•C2
 mataitſifu……G0•C3
 utama•Fa:……G-1•C0
 biduntama……G-1•C0•S+
 miduntama……G-1•C0•S-
 sako: s̄i……G-1•C0•S+•1st+H+
 ſa: miduntama……G-1•C0•S-•1st+

dzinan……G-1・C0・S+・2nd+
 dzinamiduntama
 ……G-1・C0・S-・2nd+
 sannan……G-1・C0・S+・3rd+
 sannamiduntama
 ……G-1・C0・S-・3rd+
 biduntamanuſipimi
 ……G-1・C0・S+・Lst+
 miduntamanuſipimi
 ……G-1・C0・S-・Lst+
 mugu・muguſa: ……G-1・C0・S+・Af
 jumi・jumiſa: ……G-1・C0・S-・Af
 irimugu……G-1・C0・S+・Af・Ad・H+
 sinatsitama・sinatsiſa:

……G-1・C0・Ad
 bui・buiſa: ……G-1・C1
 itſifubui・itſifubuiſa: ……G-1・C2
 mataitſifubui・mataitſifubuiſa:
 ……G-1・C3
 ma: ……G-2・C0
 patsiſa: ……G-2・C0・1st+
 utsiſa: ……G-2・C0・H+
 fukama: ……G-2・C0・H-
 buima: ……G-2・C1
 itſifuma:・itſifubuima: ……G-2・C2
 matama: ……G-3・C0
 buimatama: ……G-3・C1
 piſiſa: ……G-4・C0

これらの他に、父方・母方の双系の親族全体を utudzamari, 血筋を piki, 父方の血筋を tani-katanu piki, 母方の血筋を si: katanu piki という。また、本家 mutu・mutuſi:, 分家を bagari・bagariſi: という。

4) 与那国方言

mmiasa……G3・C0~1・S+
 mmiabu……G3・C0~1・S-
 asa……G2・C0~1・S+
 abu……G2・C0~1・S-
 ubuasa……G2・C1・S+・1st+
 ubuabu……G2・C1・S-・1st+
 nagaasa……G2・C1・S+・2nd+
 nagaabu……G2・C1・S-・2nd+
 ibiasa……G2・C1・S+・Lst+
 ibiabu……G2・C1・S-・Lst+
 asat?i
 ……G2・C1・S+・1st-・2nd-・Lst-
 abut?i
 ……G2・C1・S-・1st-・2nd-・Lst-
 uja……G1・C0~1
 sutuuja……G1・C0・Af
 ija……G1・C0・S+
 abuta……G1・C0・S-
 budi……G1・C1・S+
 uba……G1・C1・S-
 ubuija……G1・C1・S+・1st+

ubuabuta……G1・C1・S-・1st+
 nagaija……G1・C1・S+・2nd+
 nagaabuta……G1・C1・S-・2nd+
 ibijiat?i……G1・C1・S+・Lst+
 ibiabutat?i……G1・C1・S-・Lst+
 ijat?i
 ……G1・C1・S+・1st-・2nd-・Lst-
 abutat?i
 ……G1・C1・S-・1st-・2nd-・Lst-
 bunt?i・budit?i……G1・C1・S+・YeE
 ubait?i……G1・C1・S-・YerE
 ami……G1・C2・S-
 utuda……G0・C1
 biggautuda……G0・C1・S+
 minuſautuda……G0・C1・S-
 bigi……G0・C1・S+・SE-
 bunai……G0・C1・S-・SE+
 sunat?i……G0・C1・S+・SE+・Eer
 bjat?i……G0・C1・S+・SE-・Eer
 at?i……G0・C1・S-・Eer
 ubuda……G0・C1・S+・SE+・Eer・1st+

ubja……G0・C1・S+・SE-・Eer・1st+	……G-1・C0・Lst+
ubani……G0・C1・S-・Eer・1st+	mugu……G-1・C0・S+・Af
naguda……G0・C1・S+・SE+・Eer・2nd+	dumi……G-1・C0・S-・Af
nagabja……G0・C1・S+・SE-・Eer・2nd+	dauſinuagami……G-1・C0・Ad
naſani……G0・C1・S-・Eer・2nd+	buiha……G-1・C1
nagudatʔi	bjukka ₁ ……G-1・C1・S+・EerE
……G0・C1・S+・SE+・Eer・3rd+	mimani ₁ ……G-1・C1・S-・EerE
nagabjatʔi	bjukka ₂ ……G-1・C1・S+・EerE・1st+
……G0・C1・S+・SE-・Eer・3rd+	mimani ₂ ……G-1・C1・S-・EerE・1st+
naſanitʔi……G0・C1・S-・Eer・3rd+	nagabjukka
ututu……G0・C1・Yer	……G-1・C1・S+・EerE・2nd+
itʔigu・itʔiguutuda……G0・C2	nagamimani
mataitʔigu……G0・C3	……G-1・C1・S-・EerE・2nd+
agami……G-1・C0	bjukkatʔi
biſgaagami……G-1・C0・S+	……G-1・C1・S+・EerE・1st-・2nd-
minuſaagami……G-1・C0・S-	mimaniʔi
sudaagami……G-1・C0・S+・1st+・H+	……G-1・C1・S-・EerE・1st-・2nd-
sudaminuſaagami……G-1・C0・S-・1st+	maſu……G-2・C0
dinan……G-1・C0・S+・2nd+	patſimaſu……G-2・C0・1st+
ututuagami・ututuagamiʔi	matamaſu……G-3・C0

これらの他に、父方・母方の双系の親族全体を *utudamari・itʔigu*、父方の血筋を *taniſata*、母方の血筋を *ſikiſata*、父方の出自集団を *itʔimun* という。また、本家を *mutu・damutu*、分家からみて本家の当主を *atuja*、当主の妻を *atabuta* という。分家を *bagarida・bagarikinai* という。

4. 諸方言の比較

弁別の特徴に着目し、諸方言の親族名称の特色を主要な点において比較すると以下の通りである。

4.1. 世代

竹富・与那国方言において G3 (3 世代上)~G-3 (3 世代下) であるが、その他の方言においては G3 (3 世代上)~G-4 (4 世代下) の 7 世代にわたって親族名称が存在する。各方言とも、G3 は G2 に、G-3・G-4 は G-2 に、それぞれ表 1 のように接頭形式が付くことによって語の形態が構成されている。

4.2. 傍系度

1) G3・G2 における C0~1

砂川方言を除く先島諸方言全般にわたって、直系の《曾祖父母・祖父母》と傍系の《そのきょうだい》とが総称されている。また砂川方言においても、G2・C1 の形態 (*budzaſu:・bubamma*)

表 1

	平 良	砂 川	池 間	長 浜	多良間	石 垣	竹 富	波照間	与那国
G3	gaba	mata	uibu	gaba	gaba	uFu	Fu:	ui	mmi
G-3	mata	mata	mata	mata	mata	mata	mata	mata	mata
G-4	jatsi	jatsi	jatsi	jatsi	jatsi	pitsi	—	pisi	—

構成は、この傾向がやはり存在することを示唆していると考えられ、その際に budza-〈おじ〉・buba-〈おば〉が傍系を示す接頭形式として用いられている。

2) G1におけるC0~1

波照間・与那国方言で、直系の《親》と傍系の《そのきょうだい》とが uja 〈親〉と総称されている。

3) G1におけるC2

石垣・波照間・与那国方言などの八重山諸方言において、《親》の《いとこ》に当たる親族例に名称が存在する。itʃifubudza・itʃifububa (石垣) itʃifubudzama・iʃifububa (波照間) のように、itʃifu-・itʃifu-〈いとこ〉が傍系を示す接頭形式として用いられている。

4) G-1におけるC2・C3

石垣・波照間方言において、《いとこ》の《子》に当たる親族例に itʃifubui (石垣)・itʃifubui (波照間) のように名称が存在する。また波照間方言では、《またいとこ》の《子》に当たる親族例にも mataitʃifubui のように名称が存在する。それぞれ、itʃifu・itʃifu〈いとこ〉・mataitʃifu〈またいとこ〉が傍系を示す接頭形式として用いられている。

5) G-2におけるC1・C2

石垣・波照間方言において、《きょうだい》の《孫》に当たる親族例に buima: のように名称が存在する。また波照間方言では、《いとこ》の《孫》に当たる親族例にも itʃifuma:・itʃifubui-ma: のように名称が存在する。それぞれ、bui〈甥〉・itʃifu〈いとこ〉が傍系を示す接頭形式として用いられている。

6) G-3におけるC1

波照間方言において、《きょうだい》の《曾孫》に当たる親族例にも buimatama: のように名称が存在する。やはり bui〈甥〉が傍系を示す接頭形式として用いられている。

表 2-1

	平 良	砂 川	池 間	長 浜	多良間
G3	C0 C1 — —	C0 — — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —
G2	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —
G1	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —
G0	C0 C1 C2 C3	C0 C1 C2 C3	C0 C1 C2 C3	C0 C1 C2 C3	C0 C1 C2 C3
G-1	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —
G-2	C0 — — —	C0 — — —	C0 — — —	C0 — — —	C0 — — —
G-3	C0 — — —	C0 — — —	C0 — — —	C0 — — —	C0 — — —
G-4	C0 — — —	C0 — — —	C0 — — —	C0 — — —	C0 — — —

表 2-2

	石垣	竹富	波照間	与那国	共通語
G3	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 — — —
G2	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 C1 — —	C0 — — —
G1	C0 C1 C2 —	C0 C1 C2 —	C0 C1 C2 —	C0 C1 C2 —	C0 C1 — —
G0	C0 C1 C2 C3	C0 C1 C2 —	C0 C1 C2 C3	C0 C1 C2 C3	C0 C1 C2 C3
G-1	C0 C1 C2 —	C0 C1 — —	C0 C1 C2 C3	C0 C1 — —	C0 C1 — —
G-2	C0 C1 — —	C0 — — —	C0 C1 C2 —	C0 — — —	C0 — — —
G-3	C0 — — —	C0 — — —	C0 C1 — —	C0 — — —	C0 — — —
G-4	C0 — — —	— — — —	C0 — — —	— — — —	C0 — — —

諸方言の世代と傍系度の組合せ、すなわち親族名称が指示しうる範囲の親族例を示すと表 2-1, 2-2 の通りである。これは、G1・C0 (きょうだい) のプロトタイプが、諸方言において縦方向に拡張 extend されていることを示している。

4.3. 対象の性別

1) G1・C0 における総称の欠如

平良・砂川・池間・長浜・多良間の宮古諸方言においては、《親》に当たる性差の関与しない一語の総称形が存在しない。強いていうときは ujaanna <父母> (平良方言) のようにいう。

2) G0・C1・Yer における総称

先島諸方言のみならず琉球方言全般にわたって、性差が関与しない《弟》《妹》の総称が存在する。

3) G0・C1・Eer における総称

多良間方言に、性差が関与しない《兄》《姉》の総称が存在する。

4) G-1・C1 における総称

先島諸方言のみならず琉球方言全般にわたって、性差が関与しない《甥》《姪》の総称が存在する。

4.4. 起点の性別

1) G0・C1 における SE

池間方言には見いだされなかったが、先島諸方言を含めて琉球方言全般にわたって、《女からみた男きょうだい》《男からみた女きょうだい》が存在する。

2) G0・C1・Eer における SE

石垣方言において、《妹からみた兄》《弟からみた姉》が存在する。また波照間・与那国方言にも、《弟からみた兄》と《妹からみた兄》の対立が存在する。

3) G0・C1・Yer における SE

石垣方言において、《姉からみた弟》《兄からみた妹》が存在する。

4.5. 相対的序列

直系軸を基準にした相対的年長性 Eer・年少性 Yer は、表 3-1, 3-2 のように G2・G1・G0 の 3 世代にわたって同傍系度 (C1) 内に見いだされる。年長性・年少性で厳密に同一ではないが、

表 3-1

年長性	G2	G1	G0
平良	-	+	+
砂川	-	+	+
池間	-	-	+
長浜	+	+	+
多良間	-	+	+
石垣	+	+	+
竹富	-	-	+
浜照間	-	+	+
与那国	-	-	+

表 3-2

年少性	G2	G1	G0
平良	-	+	+
砂川	-	+	+
池間	-	-	+
長浜	+	+	+
多良間	-	+	+
石垣	-	-	+
竹富	-	+	+
浜照間	-	-	+
与那国	-	-	+

ほぼ近似の分布を示す。

これらは、本来は G0・C1 (きょうだい) における相対的序列のプロトタイプが、諸方言において G1・G2 などの他の世代まで縦方向に拡張されていることを物語っていると考えられる。

与那国方言においては、直系軸基準ではなく、起点人物の実年齢が基準となった相対的年長性 EerE・年少性 YerE も見いだされる。

表 4-1

	G2			G1			
	1st	2nd	Lst	1st	2nd	3rd	Lst
平良	-	-	-	+	-	-	+
砂川	-	-	-	+	-	-	+
池間	-	-	-	+	+	-	+
長浜	-	-	-	+	-	-	+
多良間	-	-	-	+	-	-	+
石垣	+	+	-	+	+	-	-
竹富	-	-	-	-	-	-	-
波照間	-	-	-	+	+	+	-
与那国	+	+	+	+	+	-	+

表 4-2

	G0					G-1				G-2
	1st	2nd	3rd	4th	Lst	1st	2nd	3rd	Lst	1st
平良	+	-	-	-	+	+	+	-	+	+
砂川	+	-	-	-	+	+	-	-	+	-
池間	+	+	+	-	+	+	+	-	+	+
長浜	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+
多良間	+	-	-	-	+	+	-	-	+	+
石垣	+	+	-	-	+	+	+	+	+	+
竹富	+	+	+	+	-	+	-	-	-	-
波照間	+	+	+	-	+	+	+	+	+	+
与那国	+	+	+	-	-	+	+	-	+	+

4.6. 絶対的序列

最年長か、2番目に年長か、3番目に年長か、4番目に年長か、最年少かといった絶対的年長の序列 1st・2nd・3rd・4th・Lst は、表4-1、4-2のように G2・G1・G0・G-1・G-2の5世代にわたって同傍系度（G0以上はC1、G-1以下はC0）内に見いだされる（注6）。

これらのことから、同世代・同傍系度内の絶対的序列には、諸方言内の出現頻度において次のような傾向がうかがわれる。

1st > Lst > 2nd > 3rd > 4th

これは、頭位 > 末位 > 中位といった順序で、これらの絶対的序列の尺度が形成されていったことを物語っている。

また、同様にして諸方言内の出現頻度から、世代に関しても次の傾向がうかがわれる。

G0 > G-1 > G1 > G-2 > G2

このことは、本来は G0・C1（きょうだい）における絶対的序列のプロトタイプが、G0に隣接する世代から上下方向に、G-1・G1へ、更にG-2・G2へと、諸方言において多様に拡張されていったことを物語っていると考えられる。

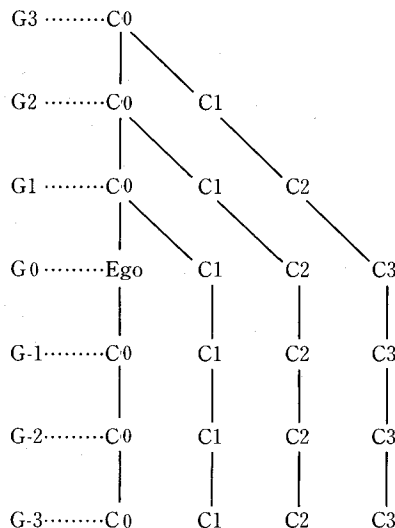
与那国方言においては、G-1・C1・EerE《起点人物より年長の甥・姪》にも、1st・2ndが見いだされる。

（本稿は1988年度文部省科学研究費補助金〔奨励研究A 637101182〕による成果の一部である。）

注1) ここに示した分析方法は、主としてサビア・ウォーフ他（1970）・バーリング（1974）・ナイダ（1977）・グッドイナフ（1977）などを参考に行っている。このような成分分析の方法により日本語方言の親族名称を記述したものとしては、前田武輝（1982）がある。

注2) このように談話の中の素材として言及するとき用いられる親族名称 reference term の他に、親族に関する用語として、対者として呼びかける際に使用される親族呼称 address term が存在するが、本論では対象としない。

図1



- 注3) これらの地点のうち、平良方言・池間方言・長浜方言・多良間方言・石垣方言・波照間言・与那国(祖納)方言については、平山(1983・1988)に、共通語による言い替え(翻訳)の形で大野の調査報告がされている。また先島諸島方言親族名称に関する参考資料として、平良方言について加藤(1976)・柴田(1971a)、池間方言について野口(1972)、波照間方言について宮良(1972b)・Ouweland(1985)、与那国方言について柴田(1971b)、本論ではとりあげなかったが鳩間方言について加治工(1978)などがある。
- 注4) ここで規定している「傍系度」は、いわゆる「親等 degree of genealogical distance」とは異なる。親等という概念は、ここでいう傍系度と系譜上の世代差という二つの概念を組み合わせることで構成されていると考えられるので、本論の記述項目としては用いない。バーリング(1974)を参考として起点人物を中心に傍系度を図式化すると図1のようである。
- 注5) 語形はすべて音声記号で表記されているが、先島諸方言に顕著な無声化[^h]や、殊に平良・砂川・長浜・多良間などの宮古諸方言において特徴的な中舌母音に伴う摩擦音[z]、琉球方言全般に特有の語頭の母音の前の声門閉鎖音[ʔ]などは、印刷の便宜のために表記しない。
- 注6) 池間・与那国方言では、G1における絶対的序列が、直系軸を基準とした相対的序列と共起していない。このことは、1st・2nd・3rdなどの絶対的序列が自分の親の弟や妹《叔父・叔母》にも適用されることを意味する。この点については野口(1972)に池間方言の場合が詳しく論じられている。

参 考 文 献

- バーリング R. (高原脩・本名信行訳) 1974 『言語と文化』(ミネルヴァ書房)
- グッドイナフ W.H. (寺岡襄・古橋政次訳) 1977 『文化人類学の記述と比較』(弘文堂)
- 平山輝男編 1979 『全国方言基礎語彙の研究序説』(明治書院)
- 平山輝男編著 1983 『琉球宮古諸島方言基礎語彙の総合的研究』(桜楓社)
- 平山輝男編著 1988 『南琉球の方言基礎語彙』(桜楓社)
- 加治工真市 1978 「八重山の親族語彙」(日本方言研究会・柴田武編『日本方言の語彙』三省堂)
- 加藤正信 1976 「宮古方言の親族名と人称詞」(九学会連合沖縄調査委員会編『沖縄—自然・文化・社会—』(弘文堂))
- Lounsbury, F.G. 1969 *Language and Culture*. (*Language and Philosophy*, Hook, S. ed., New York University Press)
- 前田武輝 1982 「石川県能登島町別所方言における親族語彙」(『国学院大学大学院文学研究科論集』9)
- 宮良高弘 1972 『波照間島民俗誌』(木耳社)
- ナイダ E.A. (N.S. ブラネン監訳, 升川潔・沢登春仁訳) 1977 『意味の構造—成分分析—』(研究社)
- 中本正智 1978 「沖縄の親族語彙」(日本方言研究会・柴田武編『日本方言の語彙』三省堂)
- 中本正智 1983 『琉球語彙史の研究』(三一書房)
- 野口武徳 1972 『沖縄池間島民俗誌』(未来社)
- Ouweland, C. 1985 *Hateruma* (E.J. Brill)
- サビア E.・ウォーフ B.L. 他(池上嘉彦訳) 1970 『文化人類学と言語学』(弘文堂)
- 柴田 武 1971a 「語彙研究の方法と琉球宮古語彙」(『国語学』87)

- 柴田 武 1971b 「与那国方言に関する若干の報告」(『金田一博士米寿記念論集』三省堂)
柴田 武 1988 『語彙論の方法』(三省堂)
徳川宗賢 1963 「沖縄の親族語彙—首里氏族の用語—」(『沖縄文化』13)